MASTER MENTION TRADUCTION ET INTERPRÉTATION

PARCOURS RÉDACTION / TRADUCTION

Semestres 9 et 10

ATELIERS PRATIQUES

Traduction consécutive

Présentation

> théorie : la traduction consécutive, la traduction simultanée, le chuchotage et les aptitudes linguistiques afférentes
> pratique : à l'oral (en classe et en laboratoire de langues) par l'écoute et la restitution (préparation, domaines de spécialité, prise de notes, variétés d'anglais) et à l'écrit par des exercices de résumé et de synthèse et de rédaction (en classe)

Objectifs

Les étudiants apprennent à connaître les différents modes de traduction orale et s'entraînent par l'écrit et l'oral à l'écoute, la compréhension, la synthèse et la restitution à partir d'exemples authentiques

Compétences visées

Les étudiants seront capables

> de s'auto-évaluer et savoir s'ils peuvent répondre à une demande de traduction orale et dans quels domaines
> pour certains, d'assurer une mission en traduction consécutive

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	Contrôle ponctuel	Oral	10	100%	

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	Contrôle ponctuel	Oral	10	100%	